

78) On the *šēdus*, *lamassus*, and *rābišus* mentioned in Esarhaddon's Babylon Inscriptions — A statement about Esarhaddon refurbishing the damaged divine statues and apotropaic figures in Esagil appears in five Babylon Inscriptions of this Assyrian king: MMA 86.11.283 v 11'–14'; Babylon A iv 9–23⁷ (exs. 1–2, 4); Babylon C v 44–vi 4¹ (ex. 1); Babylon D iv 25–27a; and Babylon E iii 54–iv 3 (exs. 2–6). All of these texts were recently published by E. Leichty in his *The Royal Inscriptions of Esarhaddon, King of Assyria (680–669 BC)* (The Royal Inscriptions of the Neo-Assyrian Period 4 [Winona Lake: Eisenbrauns, 2011]; hereafter *RINAP* 4); see p. 198 no. 104, p. 207 no. 105, p. 214 no. 106, p. 226 no. 111, and p. 237 no. 114. R. Borger labeled this passage as Episode 32 in his *Die Inschriften Assarhaddons Königs von Assyriens* (pp. 23–24).

The ending of Episode 32, which records the renovation of Esagil's apotropaic figures, is damaged in MMA 86.11.283, Babylon A, and Babylon C, and not included in Babylon D and Babylon E. After

collation and careful examination of the passages mentioning the *šēdus*, *lamassus*, and *rābišus* of Marduk's temple in Babylon, the following changes should be made to Leichty, *RINAP 4*, p. 198 no. 104 v 18–23, p. 207 no. 105 v 47–vi 4¹, and p. 226 no. 111 v 11'–14':

1. Read MMA 86.11.283 (*RINAP 4* no. 111) v 11'–14' as:

(11') [d¹ALAD.MEŠ d¹LAMMA].MEŠ MAŠKIM.MEŠ^(12') [š¹u-ut É.KUR an]-hu-su-nu^(13') [ú-pa-áš-ši²]-iḫ a-šar^(14') [...]-ti-šú-nu uš-ziz-su-nu-ti

“[I repair]ed [the dilapidated parts of the [*šēdus*, *lamassu*]s, (and) *rābišus* [of the temple], (and) I (re)stationed them where their [...] are.”

This reading of the text was adopted by Leichty in I. Spar and M. Jursa, *Cuneiform Texts in the Metropolitan Museum of Art 4: The Ebabbar Temple Archive and Other Texts From the Fourth to First Millennium B.C.* (Winona Lake: Eisenbrauns, 2014), p. 261. For *puššuḫu* having the meaning “to repair,” see *CAD P*, p. 231 sub *pašāḫu* 2d.

2. Read Babylon A (*RINAP 4* no. 104) v 18–23 as:

(18) d¹ALAD.MEŠ d¹LAMMA.MEŠ MAŠKIM.ME

(Ex. 1 iv 18) [d¹ALAD.MEŠ d¹LAMMA].MEŠ MAŠKIM¹.ME

(Ex. 2 iii' 14) d¹ALAD.MEŠ d¹LAMMA.[MEŠ]⁽¹⁵⁾ MAŠKIM¹.MEŠ →

(Ex. 4 iv 24') [d¹r¹ALAD¹.<MEŠ> d¹LAMMA.<MEŠ> MAŠKIM¹.MEŠ¹

(19) š¹u-ut É.KUR¹ an-ḫu-su¹-nu

(Ex. 1 iv 19) [š¹u-ut É.KUR an-ḫu]-ḫu¹-nu¹

(Ex. 2 iii' 15) ← š¹u-ut ḫ¹É¹.[KUR]⁽¹⁶⁾ an-ḫu-su-nu¹ →

(Ex. 4 iv 25') [š¹u-ut] ḫ¹É.KUR an¹-ḫu¹-su¹-[nu]

(20) ḫ¹ú-pa-áš-ši-iḫ¹

(Ex. 2 iii' 16) ← ḫ¹ú¹-pa¹-áš¹-še¹-eḫ¹

(Ex. 4 iv 26') [ḫ¹ú¹-pa¹-áš¹-ši¹-iḫ¹]

(21) QU [(x)] x x x x

(Ex. 2 iii' 17) QU¹ [...] x x

(Ex. 4 iv 27') [QU (x)] x x x x

(22) ḫ¹a¹-[šar²] x x-ḫ¹ti-šú¹-nu

(Ex. 2 iii' 18) ḫ¹a¹-[...] -nu¹

(Ex. 4 iv 28') [x x] x x-ḫ¹ti-šú¹-[nu]

(23) [uš-ziz]-ḫ¹su-nu-ti¹

(Ex. 2 iii' 19) [...] x

(Ex. 4 iv 29') [uš-ziz]-ḫ¹su-nu-ti¹

“I repaired the dilapidated parts of the *šēdus*, *lamassus*, (and) *rābišus* of the temple, (and) I (re)stationed] them ... wh[ere] their ... [are].”

Note the writing of M¹AŠKIM.ME for *rābišu* (a protective genius) in the extant Esarhaddon corpus is no longer attested. It should be replaced with MAŠKIM.ME in the glossary of written forms published by J. Novotny (“The Royal Inscriptions of Esarhaddon: An At-A-Glance Akkadian Glossary of the *RINAP 4* Corpus,” *State Archives of Assyria Bulletin* 19 [2011–12], p. 64)

3. Read Babylon C (*RINAP 4* no. 105) v 47–vi 4' as:

(v 47) [d¹ALAD].MEŠ d¹LAMMA.MEŠ⁽⁴⁸⁾ [MAŠKIM.MEŠ] ḫ¹š¹u¹-ut¹ É.KUR⁽⁴⁹⁾ [an-hu-su]-nu^(vi 1) [...]

(2) [ú-pa-áš-ši-iḫ²]⁽³⁾ a-ḫ²šar² x x x-šú²-nu² (4) uš-ziz-su-nu-ti

“[I repaired the dilapidated parts of] [the *šēdu*]s, *lamassus*, (and) [*rābišus*] of the temple, (and) I (re)stationed them where their ... are.”

There are two lines missing at the very beginning of col. vi according to T. Pinches' copy of Babylon C ex. 1 (*CT 44*, pl. 6 no. 5); Leichty's unpublished collation notes also state that there are “two lines missing.” The inclusion of those missing lines is supported by the parallel passages in MMA 86.11.283 and Babylon A.

Jamie NOVOTNY <jnovotny@sas.upenn.edu>
RINAP Project, Babylonian Section, Penn Museum